

# JÓESTÉT!

Érkezési és kiadóhivatal:  
CLUJ, Calea Regele Ferdinand 66.  
Telefon: 61.

MINDEN ESTE MEGJELENŐ  
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP

Cluj, 1934. III. évfolyam  
243. szám  
Október 23.

Kedd

## Jugoszláviában nem támadnak fel a feloszlátott politikai pártok

A régenstanács újra Uzunovicot bizta meg a kormányalakítással — Magyarországot a gyanu árnyéka sem érheti a marseillei merényletért

### Budapest és Varsó kapcsolatainak kiszélesítését szolgálja a lengyel-magyar egyezmény

(BELGRÁD.) (Hivatalos közlemény.) A Skupszina és szenátus elnökeinek meghallgatása után a régenstanács a lemondott Uzunovic miniszterelnököt bizta meg újból a kormányalakítással. A palotából kijövet Uzunovic kijelentette az újságíróknak, hogy megbízatása egyetlen megszorítást kapott:

az új kormány összeállításánál nem jöhetnek tekintetbe csak olyanok, akik uyiltan és fentartás nélkül a Jugoszlávia által eddig követett politika hívei.

E politika alapelemei: a monarchia, a Karagyorgyevics dinasztia, a nemzeti egység, az állam egysége. Nemzetközi viszonylatban béke politika a baráti és szövetséges államok segítségével s a békeszerződések által kreált helyzet fentartása. A régi pártokról kijelentette, hogy azokat egyszersmindenkorra feloszlatták és többé nem támadhatnak fel.

#### BÉKE A JUGOSZLÁV BELPOLITIKÁBAN

(BELGRÁD.) Politikai körökből vett hírek szerint a jugoszláv kormány és az ellenzék között közeledés készül. Ezzel kapcsolatosan a szlovén néppárt több vezérélt, köztük Ogrisek volt szlovén néppárti alelnököt, Nallaun volt minisztert és dr. Fulovecet, akik internálva voltak, feloldják az internálási kényszer alól. Mig Kerosetz volt miniszterelnököt szabadlábra fogják helyezni.

#### POLITIKAI ÉRETTSÉG ÉS FEGYELMEZETTSÉG JELE

(PÁRIS.) (A Rador jelentése.) A francia sajtó dícséri a kisantant és balkán-szövetség hivatalos kommunikéban megnyilvánuló politikai érettséget és fegyelmezettséget. Ezuttal elsőizben követ közös politikát a két államesoport. Emellett

hangsúlyozzák, hogy az olasz sajtó is kedvezően fogadta ezt a megnyilatkozást, ami az olasz kormány békehajlandóságának jele a nemzetközi politikában.

Szófiai jelentés szerint a bolgár politikai körök is meglepedéssel állapítják meg, hogy a marseillei merénylet nem befolyásolta a bolgár—jugoszláv viszonyt. Ugyanígy konstatálják, hogy a kisantant és a Balkán-szövetség hivatalos kommunikéjé semmivel sem érinti Bulgária presztizsének érdekeit.

#### STIPO PERICS VALLOMÁSA (BRÜSSZEL.) Szerdán a Lieg-

(VARSO.) Gömbös Gyula miniszterelnök kétnapos varsói látogatása a szakadatlan ünneplések jegyében zajlott le. Megérkezése után — amint már jelentettük — elsőnek Kozlowszky miniszterelnöknel tett tisztelgő látogatást a magyar miniszterelnök, majd az Ismeretlen Katona emlékművét koszorúzta meg. Ezután Miscynszki köztársasági elnöknel jelent meg kihallgatáson.

#### GÖMBÖS ÉS PILSUDSZKI TÁRGYALÁSAI

Délután Gömbös miniszterelnök gépkocsiján a Belvedere-palotába hajtatott, ahol Pilsudszki marsall lakik. A marsall Beck külügyminiszter társaságában fogadta a miniszterelnököt, akivel kétórás tanácskozást folytatott. A tanácskozásról rövid hivatalos közleményt adtak ki.

Este a lengyel miniszterelnök bankettjén vett részt Gömbös Gyula. A banketten megjelentek a kormány tagjai és a közélet nevezetesebb egyéniségei. Kozlowszky miniszterelnök pohárköszöntőjében a magyar-lengyel barátság megszilárdulásáról beszélt és a magyar

ben letartóztatott Stipo nevű egyén tegnap beismerde, hogy tényleges neve Perics és Dalmáciában született. Juliusban megbeszélést tartott a többi terroristával együtt Párisban, de tagadja, hogy része lenne a marseillei merényletben. Elismerte azonban, hogy pénzt kapott Paveliestől, hogy szervezze meg a horvát mozgalmat számos városban. Kijelentette, hogy sosem járt Budapesten, csak Németországban, Olaszországban, Franciaországban és Belgiumban.

(PÁRIS.) Kluen-Héderváry párisi magyar követ látogatást tett

Laval külügyminiszternél, akihez kérdést intézett, milyen lépéseket szándékszik tenni a francia kormány a marseillei merényletrel kapcsolatban Magyarországot ért gyanusítások miatt. Laval külügyminiszter kijelentette, hogy a francia kormány sohasem gondolt arra, hogy a merénylet ódiúmat Magyarországra hárítsa, mivel arra semmi oka sincs. Eppen ezért mindent megtesz, hogy a felelőtlen sajtótámadásoknak elejét vegye.

### A lengyel-magyar kulturális egyezmény

nép boldogulására üritette poharát. Gömbös válaszában utalt a lengyel és magyar nép sorsközösségére és azokra az évszázados kapcsolatokra, ami Lengyelország és Magyarország között fennállanak.

Vasárnap délelőtt katonai ünnepségeken vett részt a miniszterelnök, majd déli egy óraker ünnepélyes külsőségek között aláírták a lengyel-magyar kulturális egyezményt. Ezután Beck külügyminiszter adott villásreggelit a miniszterelnök tiszteletére, majd sajtófogadás volt, amelynek során Gömbös miniszterelnök hangsúlyozta a lengyel-magyar együttműködés fontosságát. Sajtónyilatkozatában kiemelte a miniszterelnök, hogy a történelem folyamán Lengyelország és Magyarország a nyugati kultúra védőbástváit voltak és éppen emiatt kellett sokat szenvednie.

A HIVATALOS KOMMUNIKÉ A késő esti órákban a lengyel miniszterelnökség kommunikét tett közzé, amely így hangzik:

„Gömbös magyar miniszterelnök. Kozlowski lengyel kormányelnök és Beck külügyminiszter

a legutóbbi két nap folyamán a bizalom atmoszférában vizsgálták meg a magyar-lengyel kapcsolatokra vonatkozó kérdéseket, amelyek a tradicionális barátságon alapulnak, valamint a nemzetközi problémákat, különösen Közép-Európa mindkét országát érdeklő gazdasági kérdéseit. Az eszmecsere bebizonyította a kölcsönös őszinte törekvést az egymáshoz fűződő kapcsolatok kifejtésére és kimélyítésére. Ezt a törekvést kifejezésre juttatták egy október 21-én aláírt lengyel-magyar egyezmény által. A két állam közötti szellemi együttműködésre vonatkozólag is történtek bizonyos meg egyezések és elhatározták egy lengyel-magyar vegyes bizottság kiküldését a kölcsönös kereskedelmi forgalom lebonyolítására.

Ez év folyamán még tárgyalni fognak turisztikai és konzuláris egyezmények kötéséről is“.

Ma reggel Gömbös miniszterelnök Krakkóba utazott, ahol megtekinti a magyarvontakozásu történelmi relikviákat.

## SZINHÁZ

Jancsi és Juliska A sok elavult unalmas és ósdi gyermekszindarab után valóságos lelki üdülést jelentett vasárnap Hetényi Elemérnek, a Magyar Színház érdemes rendezőjének Jancsi és Juliska klasszikus meséjéből átirított új gyermekoperettje. A gyermekek előtt ismert, kedves mesét Hetényi avatott kézzel, élvezetes és tulságos hangon dolgozta át és kiváló rendezésben hozta színre. A szereplők lelkes ambícióval játszottak, elsősorban Miklósy Margit, akinek boszorkánya megjelenésben, hangban és stílusban a meseszínjátás felejthetetlen remeke. A tündérk és kis ballelinák tánca, különösen a kis Rimóczy Viola graciózus és művészi szóoltánca szintén nagyon tetszett a színházat megtöltő apróságoknak. A gyermekpremiernek ma radandó sikere volt.

## A MAGYAR SZINHÁZ HETI MŰSORA:

Hétfőn 8 és fél órakor: *A dada.* (A nagy magyar színműről legkiválóbb darabja 2-odszor.)  
Kedden fél 9-kor: *Az öreg tekintetes.* (Vigjáték-ujdonság először. A budapesti Nemzeti Színház állandó műsordarabja. Gárdonyi Géza regénye után írta: Balázs Sándor. Premier-bérlét 6.)  
Szerdán fél 9-kor: *Az öreg tekintetes.* (Vigjáték-ujdonság 2-odszor.)  
Csütörtökön fél 9-kor: *Vadvirág.* (Operett-ujdonság 10-edszer. A címszerepben Solymosán Magdával.)  
Péntek este fél 9-kor: *Szerencsemalac.* (Operett-ujdonság először. A budapesti Terézkerületi színpad legnagyobb sikerű műsordarabja. Premier-bérlét 7.)  
Szombat délután 3-kor: *Jancsi és Juliska.* (Gyermekoperett 2-odszor, olcsó helyárral. A legdrágább jegy 23 lej.)  
Szombat este 9-kor: *Szerencsemalac.* (Operett-ujdonság 2-odszor.)  
Vasárnap délután 3-kor: *János vitéz.* (Teljesen a bemutatkozó előadás szerint. Nagyon olcsó, 23 lejes helyárral.)  
Vasárnap 6-kor: *Vadvirág.* (Operett-ujdonság 11-edszer, a címszerepben Solymosán Magdával.)  
Vasárnap este 9-kor: *Szerencsemalac.* (Operett-ujdonság 3-adszor.)  
Hétfő este fél 9-kor: *Szerencsemalac.* (Operett-ujdonság 4-edszer.)

## A ROMÁN OPERA HETI MŰSORA:

Hétfő, október 22: AIDA.  
Szerda, október 24: DENEVÉR.  
Péntek, október 26: SVANDA.  
Szombat, október 27: AIDA (iskolai matiné).  
Vasárnap, október 28: CIGÁNYBÁRÓ (matiné).

— Üvegpalota épült Palbeasban G. B. Young, az ismert nevű kaucsukkirály Palbeasban, a híres amerikai fürdőhelyen egy üvegpalotát épített, amely egészen olyan mint a tündérmesék üvegpalotája. Az üvegpalota most Palbeas egyik legnagyobb látványossága s valósággal a tündérvilágot varázsolja fel szemlélője előtt.

## Selec-Mozgó

**Tarzan és társa** a szenációs TARZAN-film második része, a szerepekben: **Johnny Weissmüller** és **Maureen Sullivan.**

## Győzött az UEC!

(Sport-rovatunk folytatása.)

(KOLOZSVÁR.) UEC—Rapid 2:0 (1:0). A fiatal „villamos” csapat tegnap rövid fennállása óta első győzelmét aratta ami elsősorban a villamosüzem lelkes és áldozatkész vezetőinek az érdeme, akik komoly munkával fejlesztik a cég-csapat színvonalát. Az UEC formás játékkal győzött Silvestru és Metz góljaival. Kinizsi, Fóris és Avram a mezőny legjobbjai. Bíró Veres Imre volt.

## Csuszik a NAC

(ARAD.) Glória CFR—NAC 2:1 (1:0). A NAC-nak nem volt szerencséje a nagyon feljavult aradiakkal szemben, Rónai egy tizenegyest kapufának rugott. Góllövők: Bar-

bu és Pecican, illetve Bodola. A NAC a bajnoki táblázaton a nyolcadik helyre került. Selicean bíró kitűnő volt.

## A Vénusz ismét formában

(BUKAREST.) Venus—Unirea Tricolor 3:2 (2:1). A Venus ismét formába lendült és szombaton főlényesen győzött Vogel V. Válcov és C. Válcov góljaival. Az Unirea Tricolor góllövői Niculescu és Bogdan.

## Hirigmeccs volt a Kinizsi—AMTE küzdelme

(TEMESVÁR.) Kinizsi—AMTE 4:2 (1:2). Csontramenő, durva já-

**Ha az egész sorsjegy mellékelt rajzát figyelmesen megvizsgálja,**

könnyen megérti az Állami Sorsjáték

## ÚJ HUZÁSI TERVÉT

amely mindenki csodálatát vivta ki!

Az egész sorsjegy négy negyedre van osztva. A törzsorsjegy minden negyedére egy-egy melléksorsjegyet ragasztanak. A 4 melléksorsjegy mindegyikének más és más a száma. A törzsorsjeggyel részt vesz az Állami Osztályosorsjáték húzásain. A melléksorsjegyek az osztatlan nyeremények húzásain vesznek részt. A húzások és a nyeremények teljesen különállóak.

Tehát az egész sorsjegy tulajdonosa minden hónapban **5 számmal** játszik

**5 eséllyel**, hogy milliomos lehessen. Az osztályosorsjáték egy számát bírja és a melléksorsjáték 4 számát. Az egész sorsjáték tartama alatt a sorsjegy tulajdonosának **17 esélye** van, hogy milliomos lehessen.

Az Állami Sorsjáték új terve zseniális módon növelte a nyereségi esélyeket, ugyanakkor azonban mérsékelte a sorsjegyek árát.

Hogy megszabaduljon az anyagi gondoktól, hogy megvalósíthassa álmait, játsszon az Állami Sorsjátékon. Siessen a szerencsés elébe, vásároljon még ma sorsjegyet.

Minden 200 leivel nyerhet egy milliót!

## ÁLLAMI SORSJÁTÉK

6x huzás nappal minden hónap 15-én

ELSŐ HUZÁS NOVEMBER 15-én

Nyerni csak úgy lehet, ha van sorsjegye! Postai rendeléseket a legnagyobb diszkrétívával eszközöl:  
**Banca Ilescu S. A. Cluj.**

Révész Ernő főelárusító, Tg.-Mureş  
Rendeljen postán, messzemenő diszkrétívával.

ték után győzött a Kinizsi Komáromi két tizenegyesével, Glasz és Jelenák II. góljaival, míg az AMTE Cucula két góljával volt eredményes. Flegmann bukaresti bíró is hibás abban, hogy a mérkőzés elhajlott.

## Barátky csapata könnyen győzött

(NAGYVÁRAD.) Crisana—Juventus 2:0 (1:0). Könnyű győzelem, góllövők Máté és Barátky. A Crisana nagyobb győzelmét a szenációs védő Cretianu Juventus kapus akadályozta meg.

## A Nemzeti Liga B. csoportjának kínos meglepetése: CFR Kolozsvár—KAC 3:0 (1:0)

(KOLOZSVÁR.) A KAC-nak sehogyan sincsen szerencséje a Nemzeti Ligában. A múlt vasárnap Nagyváradon szenvedett balszerencsés küzdelem után egygólos vereséget, tegnap pedig a CFR lelkes, fiatal gárdája intezte el 3:0 arányban. Azok, akik tegnap a sporttelepen drukkoltak a KAC-ért, azonnal megállapíthatták azt hogy a csapat nemcsak balszerencsével, hanem olyan ügyefogyottsággal és taktikai hibákkal is játszott, ami már a vezetést, a csapattal való foglalkozás terhére irrandó. Erősebb kezű, hozzáértőbb futballvezérekre van szükség a KAC-ban, ezt talán Szatmári Elekben most meglátták a piros-fehérek.

A CFR győzelmét elsősorban lekesebb, gyorsabb játékának és nagyobb lövőképességének köszönheti. Góljait Szilágyi (2) és Roman lötték. Dr. Hirsch jó híró volt.

GYULAFEHÉRVÁR. Mures—Unirea 1:1 (1:0).

NAGYVÁRAD. CFR—Tricolor Nagybánya 4:3.

SZATMÁR. Törökvs—Olimpia CFR 1:0 (1:0).

TEMESVÁR. ILSA—Jiul 3:3 (2:1).

LUGOS. TMTE—Vulturii 2:0 (1:0).

ARAD. UDR—AAC 4:1 (1:0).

(KOLOZSVÁR.) Vulturii—Unirea 5:1 (1:1). Az Unirea az első félidőben jól tartotta magát, azután visszaesett. Góllövők: Ivanov (3), Bindász és Costea a Romániából, Pop az Unirea-ból.

MAROSVÁSÁRHELY. MSE—Productia Szászrégen 9:2 (6:2). Bajnoki.

NAGYKÁROLY. Victoria—Barkochba 3:0 (0:0), bajnoki.

NAGYBÁNYA. Phoenix—SzSE 3:2 (2:0), barátságos.

SZAMOSUJVÁR. Sparta—Napoca 5:1 (1:1), barátságos.

DICSŐSZENTMÁRTON. Dacia—Victoria 1:0 (0:0) bajnoki.

SZÁSZRÉGEN. MTE—STV Segesvár 5:2 (3:2), bajnoki.

Asztali tenisz-sportunk szenációja: október 31-én Barna, a sokszoros magyar világbajnok, aki jelenleg a párisi Club France de L'Opera tagja, Kolozsváron fog játszani bemutatkozó mérkőzést.

A leg jobb olcsóbb ruhafestő-vegytisztító, a hírneves „UNIO” Telefon 877. - Hívásra autónk házhoz megy.

# Elmondjuk, hogyan él a leépített tanító, a vasutas, a postás, a bukott kereskedő, a somér iparos és a hivatásos munkanélküli

(KOLOZSVÁR.) Ez a város, ez a Kolozsvár nem a fantáziában, hanem a hideg matematikai rubrikában hivatalosan is patentirozva százezer lakosú város. Százezer és egy kis újságírói fölényvel tízmilliónyi lakosú város.

Ezelőtt még negyedszázaddal csak valamivel volt több lakosa, mint félszázezer. Azóta a város a Szamos völgyéből kimászott a feleki hegytetőre, kiszélesedett Pata felé a Fellegvári hágon is túl merészkedett és a Lupsát már a javító intézeti területen túl is a szamosfalvai határba ölelkezve

## A TAVALYI FEKETE STATISZTIKA

... szerint tavaly legalább is kétezer család rongyoskodott, tengődött a semmiből. A ma semmiből, ahol napi nincstelenségbe, zúgó fej, éhes gyomor, vak, reménytelen vágyak és kétezer család haterger kenyérre szikkadt száját jelentett.

De legyünk igazságosak. A város a tavaly és az előző években is mindent elkövetett, hogy az alalmaznaadás megalázottsága nélkül egy-egy darab kenyeret juttasson, hogy hóna alá nyuljon az elesetteknek. Az idénre is ígéri és az ősz sleppjén már itt ólálkodik a jégkezü tél.

Az idén többen vannak. Az idén még nagyobb szükség lesz tehát ússzük meg hallhatóan nyomor fakón, kopottan szóló gongját.

## MERT, HÁT BESZÉLJUNK MASRÓL

...most ne a tömegről. Egyesekről, akiket ugynevezetten leépítettek. Különös leépítések voltak az idén; a tanár, a tanító, a vasutas, a postás, a közigazgatás mostohái. Mert voltak és vannak közülük rengetegen azok és olyanok, akik közéleti odaadásukkal, nemcsak a verejtéket adták oda a köznek, de voltak nem lehettek, de leginkább nem tudtak olyan szerencsések lenni, hogy a létmorzsákból jövő anyagi egzisztenciát teremtsenek maguknak vagyis egyszerűbben: nem tudták megvetni fejük alját úgy, hogy elmondhassák, ha kirugtak: „ebura fakó”, van mit aprítani a bográcsgulyás levesbe.

## HANEM ÉPPEEN IGEN...

... a tény az, hogy a mostani leépítetteknek nincs levesük, amibe aprítsanak, nincs kenyérük, amit a levesbe szeljenek, nincs más

csak könnyük és a fekete sors, a mit nékülözésnek neveznek. Nem akarunk most egy egekig lángoló izzó és mindenkinek szemébe, szívébe és lelkébe égető statisztikát felfektetni arról, hogy hány tisztviselő és munkás cserélne fel az idegsokkos sarki koldusával a sorsát, mi megmaradunk néhány jobb esetenél, a jég hátán is banánt termelni tudó zseniknél, akik a munkanélküliség perzselő és olt-hatatlan szondájával megkopártalanított tarlójáról egy zöldfüszálat ástak ki és ezen tengődnek... ma igen, hogy holnap mi lesz? az nem is probléma nekik.

## Urania-Mozgó

### Egy lélek bosszúja

rendkívül izgalmas detektívfilm, főszerepben.  
**Carola Lombard**

Fessünk tehát egynéhány képet, pillanatnyi felvétel csak és mégis — bár csak odadobott színpaltokkal — mindent megmutatunk, mindenre rámutatunk.

## A KOLOZSVÁRI „SOMÉR”

A kolozsvári somér úgy általában a legnagyobb rejtély. Úlnak a Sétatér őszbekopott fái alatt. — Állnak a piacok és terek sarkán. Vita-köznak, ábrándokat dumálnak egymásfelé... mi lesz holnap? És mégis élnek. Csodavárásból élnek. Élnek, mint valami fantasztikus fényevők, süt a Nap, és mégis minden árnyék, rejtély, miből élhetnek, sok ezren.

No, de talán más.

## A LEÉPÍTETT NÉPTANÍTÓ

Pár napja találkoztam vele. — Grotoszki, őt buktatták meg. Pár hete történt csak a tragédia és feltalálta magát. Alig harminc éves. Könnyű neki. Robban energián duzzadó fiatal, Kolozsvári fiú és most jóismerőseink táncórát ad a külvárosban. Tessék belépni, cariocára is lehet kapkodni a lábukat, olcsó, frappáns. Itt csak lábvizsgálni kell, de nem muszáj.

## A FÉKEZŐ

akiről szó van — ne tessék mosolyogni — érzéstelenítő szerepet vállalt. Beállt gyászhuszárnak egyik temetkezési vállalatához. — Minden temetéstől husz lej „tisztelteldiját” kap és ő a legkomolyabb. Fanyar komolysággal fogja a diszkócsi mellett a koszorúk „Soha nem felejtetek el drágám” — szalagjait. Ez eddig rendben volna. De a fékező abban találja meg szerepét, hogy egyik szemé szürke, a másik fekete és hozzá még bandzsalit is és a legkomorabb gyászoló is mosolyra húzza száját ha ránéz. Pláne, ha a buszkomor gyászoló milliomos nagynénjét temeti.

## A POSTAMESTER KISASSZONNYAL

egyik trafikban találkoztam... — Esetleg Nationalt, az olcsóbb talán Marasestit az jobb

Eppen úgy mondja hivatalosan, mint amikor felvilágosított Keserübürgözdön, hogy:

— Kérem az ajánlott levél Londonba 20 lej, tessék talán csak rendesen tiz.

## A BUKOTT KERESKE-DŐT

az adó, a kontingentálás, a kompenzáció, meg a többi ilyen zsebet derítő, üresre kiderítő gyönyörűség építette le... Nem vesztette el az életkedvét.

Beállt házaló sachennek. Vagyis házasságot közvetít. Házról-házra.

Régi kuntschaftjainak ismeri

minden szívügyét és akárcsak az ócskaruhás, bekopog minden ismerős ajtaján.

— Kérem Szilágyságban van egy jó nő, hetven hold.

... naccsád van egy önálló kereskedő csak éppen egy kis tőke... az új beruházáshoz...

## AZ IPAROS

aki visszaajándékozta az Ipartestületnek az iparjogot, de még mindig a tavalyi műhelye utáni adóért kopogtat nála a végrehajtó... egy piccsen alszik... nappal asztal, éjjel ágy... most alkalmi munkás. Kuffert hord az állomástól. Kuffert cipel az ügynökkel, üzletről üzletre...

Egy kicsit gyenge hozzá a tüdejé.

## A HIVATÁSOS MUNKA-NÉLKÜLI

Egész komolyan mondom, hogy ez is van.

Ezt is kitermelte a válság legdusabbban termő talaja, a munkanélküliség.

Ide intelligencia, fellépés és főleg ötlet kell. Esetleg szibőri orgonázó bariton hang...

Kérem alázatosan:

... leépített kalauz vagyok.

... esküt nemtettem...

... elbuktam a nyelvvizsgán...

... gyárból elbocsátott kisebbségi...

És így tovább.

Valami mindenütt leesik...

sok kicsi sokra...

Mű alázatosság... egy kis fájdalmas moll a hangban... talán a szembepréselt műkönny és kész a bolt... legjobb az idegsokk...

No, de ezek az élelmesebbek. A mindig talpraesők. Akik Gröndlandban is alapíthatnak műjéggyárat.

Igen, de a többi ezer, vagy nem tudják hányan.

...nem tudjuk hányan, de egy van. Egyetlen egy és ennek neve:

A nyomor.

(Zomor.)



**Kun Máttyás**  
**Fia R. T.**  
CLUJ, C. Marechal  
Foch 2. (volt Calea  
Victoriei).  
Legrégibb és leg-  
megbízhatóbb kés-  
műves és szaklát-  
szerész üzlet.  
Javitóműhely!

## Ottó főherceg sürgeti a Habsburg család visszatérésének engedélyezését

(Bécs.) A stájerországi Gnas városa Habsburg Ottó főherceget díszpolgárává választotta és azt táviratilag hozta a főherceg tudomására azzal, hogy kéri mielőbb térjen haza Ausztriába. Ottó főherceg válaszában azt hangoztatja, hogy mindaddig nem tér haza, amíg a Habsburg család visszatérését tiltó rendelkezéseket nem vonják vissza, amire nézete szerint márcsak Ausztria érdekében is sürgős szükség volna.

## A nagypapa „irgalomból” agyonlőtte az unokáját

(VARSÓ.) Alexandru Woicki tegnap revolverrel agyonlőtte unokáját, aki megőrült. A vizsgálóbíró előtt a gyilkossá lett nagypapa kijelentette, hogy irgalomból őlt, mert unokája különben az utóbbi napokban egyenesen leirhatatlan szenvedéseken ment keresztül, amelyeket semmiféle gyógyszerrel nem lehetett enyhíteni és amelyeket ő, aki nagyon szerette a fiút, semmiképpen sem tudott tovább nézni.

A gyilkos nagypapára előreláthatólag igen szigorú büntetés jár, miután a főrvény nem ismeri az irgalomból való gyilkosságot, úgy hogy Woickire előreláthatólag legalább 10—15 évi kényszermunkabüntetés jár.

— A hannoveri állatkertben egy elefánt megölte az ápolóját. A hannoveri állatkertben egy hatalmas elefántbika megragadta a főápolót, ki éppen az elefánt láncán igazított valamit, odacsapta a ketrec falához és ormányával olyan ütést mért a fejére, hogy a szerencsétlen ember koponyatörést szenvedett. Nagy kinnal ki tudott még vánszorogni az elefántketrecből, azonnal kórházba kellett szállítani, ahol rövidesen belehalt sérülésébe.

## Autó busz-járat Cluj—Bucuresti

Mociu, Târgu-Mureş, Braşov, Ploesti-en keresztül. — Indul Kolozsvárról hétfőn és csütörtökön reggel 6 órakor. Indul Bucuresti-ből vissza szerdán és szombaton délután 3 órakor.  
Menetjegy... Lei 400  
Menettérti-jegy, „ 700  
Információk és jegyek Kolozsváron az autóbusz állomásnál. Telefon 155 szerezhetők be

## Töltőtoll

javítást garancia mellett vállalunk. Rossz töltőtollakat ujjakra becserélünk. — Iridium-hegyű duble-toll kapható.

FEHÉR írógép és töltőtoll-vállalat Cluj, Str. R. g. Maria 2.  
Telefon: 11-09.

## SPORT

# Birói tévedés miatt vereséget szenvedett a Románia a Ripensiától

## A temesvári profik ellen is kitűnően megállotta helyét a kolozsvári csapat

(KOLOZSVÁR.) (A „Jóestét” tudósítójától.) Régi dolog, hogy a futballhoz szerencse is kell. Tegnapról kezdve azonban hozzátehetjük azt is, hogy a futballhoz még az is szükséges, hogy a bíró ne tévedjen ...

Se jóhiszeműen, se rosszhiszeműen, mert végeredményben megismertette a mérkőzés lefolyását és tönkretelheti a legszebb reményeket is.

Mert tegnap a Romania a bukaresti B. Baron bíró tévedése miatt adott le két értékes pontot és szenvedett 2:1 (1:0) arányú vereséget a Ripensiától. Ezzel nem akarjuk azt mondani, hogy a Ripensia nem érdemelte meg a győzelmet, hanem azt, hogy ha a bíró nem tévedett volna, a szerencse segítségével a Romania ma is veretlen lenne.

A két csapat a következőképpen állott ki:

Ripensia: Zombori, Bürger, Hoksári, Deheleanu, Kotormány, Lakatos, Bindea, Lázár, Ciolac, Schwartz, Dobai.

Romania: Chendrean, Doci, Felecán I., Muntean, Criza, Muresan, Coborzan, Farkas, Pop, Felecán II., Capusan.

Örömmel kell megállapítanunk, hogy a mérkőzés lefolyása mindvégig fair, korrekt keretekben mozgott, pedig az iram, különösen a második féldőben gyilkos volt. A csapatok magasnívójú játéka ezért igazi élvezetet szerzett a csaknem ötezer főnyi közönségnek.

Az első féldőben a Ripensia nagyobb rutinjával fölényben van, de a Románia kiváló védelme miatt a 28-ik percben csak birói tévedéssel tudta első gólját elérni, mikor is Kotormány labdáját az erősen offszájdón álló Dobai a leállított Románia védelem mellett gólba vágta.

A második féldőben a Románia nagy önbizalommal küzd végig a mérkőzést és mintegy félóránig olyan játékokat produkált, ami megzavarta a Ripensia egységét és már győzelemmel is kecsegtet. A 15-ik percben pompás támadást vezet a Románia csatársora, melynek eredményeképpen Pop Coborzan elé találja a labdát, aki 10 méterről éles lövéssel egyenlít.

A Románia lelkesen küzd tovább de a profik jobban bírják az iramot és végül is a meccs végén ismét a temesváriak kerülnek fölénybe. A 44-ik percben a Ripensia balszárny nagy erővel támad, Dobai beadását a Románia védelme elvetheti és Lázár a kifutó Chendrean mellett belővi a győztes gólt.

A Ripensia legjobb embere Dobai, akinek minden mozdulata és

kövése komoly veszélyt jelent az ellenfél kapujára. Mellette Kotormány, a „fakir”, fényes technikai tudásával s nyugalomával, Schwartz ragyogó trükkjeivel, a két hátvéd gyorsaságával és biztos rugásával tűnt ki. A többiek átlagjátékokat mutattak.

FOLYTON JAVUL A ROMANIA

A tegnapi mérkőzés újabb fejlődési fokot jelent a Románia csapata számára. Mert kitűnően megállta helyét az ország legjobb együttesével szemben is, az igazságos eredmény döntetlen lett volna. Az

## Győzött az Universitatea Bukarestben

(BUKAREST.) Universitatea—CFR 2:1 (1:1). A kolozsvári csapat ezuttal kitűnő játékkal érte el feltűnő sikerét, amellyel a bajnokság hatodik helyére emelkedett. A 35-ik percben Rosculeț hencé miatt megítélt tizenegyesből Gain lövi az első gólt amit a CFR a 36. percben ugyancsak hencé miatt megítélt tizenegyesből Attila egyenlített. A második féldőben már teljes

egész védelem egyenrangú volt a Ripensiaéval, a csatársorban azonban csak Farkas, Capusan és Coborzan játéka volt magas nívón álló. Felecán II. és Pop még erős tréningkezelésre szorulnak.

NYILATKOZATOK A MÉRKŐZÉSRŐL

Dr. Moldvan, a Románia igazgatója: „Megérdemelte volna csapatom a döntetlent a bíró súlyosan hibázott a Ripensia első góljánál.” Dr. Lazar Cornel, a Ripensia elnöke: „A reális eredmény négy gólos Ripensia győzelem lett volna, de nem volt szerencsénk.”

## Kikapott az Újpest, döntetlenül játszott a Bocskai a magyar profiligában

(BUDAPEST.) A magyar labdarugóbajnokság tegnapi fordulójára két nagy meglepetéssel szolgált. A Szeged FC gigászi küzdelem után legyőzte az Újpestet, a Bocskai pedig csak döntetlent tudott kicsikarni a feljavult Soroksártól. Ezzel szemben a Fradi simán győzött a Somogy ellen, a Hungária szintén hazavitte a két bajnoki pontot, miután a Phöbus meghajlásra készítette.

A tegnapi forduló részletes eredményei a következők:

Ferencváros—Somogy 7:3 (3:0). A Fradi kitűnő csatárjátékkal győzött Sárossy (3), Kovács (3) és Székely góljaival. Sárossy Gyurka briliáns formában van s az ő nagyvonalú játéka révén érte el a Fradi nagy gólarányú győzelmét. A Somogy góljai jobbára védelmi hibákból estek.

Hungária—Phöbus 5:2 (1:2). Az első féldőben a Phöbus szerzi meg a vezetést a második féldőben azonban a Hungária csatársora magáratálál és egymásután éri el

az Universitatea fölénye és a 22-ik percben Baciú beadását Ploesteanu a kapuba fejelve, megszerzi a győztes gólt. A közönség a meccs végén tüntetett a kolozsvári csapat mellett, melynek legjobb emberei Gain, Sepi, Jancovici, Stefanescu, Tabac, Orza és Baciú voltak. Tica Iliescu bíró jól vezette a mérkőzést.

góljait. Turay (2), Odry (2) és Cseh a Hungária góllövői.

Bocskai—Soroksár 1:1 (0:0). A debreceni ötösfogat nem birt az otthonában játszó soroksáriakkal szemben, akik meglepő erős ellenállást fejtettek ki. A második féldő 24. percében Zimonyi lövi a soroksáriak gólját, amit Markos bombalövéssel egyenlített a 33. percben. Markos és Návay válogatott formát mutattak.

Újpest—Attila 5:1 (3:1). A Kispeszt megerőltetés nélkül győz.

Budai „11”—III. ker. FC 3:1 (0:0). A budai derbyt az egységesebben játszó csapat nyerte meg.

Szeged FC—Újpest 2:1 (2:0). Az Újpest keserves csatát vívott a szegediekkel, győzelmet azonban fölénye ellenére sem sikerült megszereznie.

A ligabajnokság állása a vasárnapi forduló után a következő:

1. Hungária	10 pont	25:9
2. Ferencváros	10	23:11
3. Kispeszt	8	15:11
4. Újpest	7	16:4
5. Bocskai	7	16:5

6. Budai	6	15:11
7. Szeged	5	7:10
8. Attila	5	9:22
9. III. ker. FC	4	8:12
10. Phöbus	4	11:17
11. Soroksár	4	6:14
12. Somogy	2	9:33

(Folytatása a második oldalon)

## Életre-halálra

J. Futrelle regénye

XXX.

— Akkor csak egyetlenegy mód volna senor, s ez a szekrény feltörése. Ily irásos utasítás egyáltalán nincs.

— Jó, tegyük csak fel, hogy így áll a dolog, úgy nyilván csak két lehetőség van: először az, hogy ön a pénzt egyáltalán nem tette a pénzszekrénybe vagy kérem, üljön le, a szavaknak egyáltalán nincs személyes célzata, vagy, — hogy a pénzt eltávolították a pénzszekrényből anélkül, hogy egyáltalán felnyitották volna. Ez utóbbi csoda lenne s minthogy manapság nem szabad oly könnyen számításba vennünk a csodát.

Grimm ur higgadt beszéde hirtelen megszakadt. Rodriguez ur haragtól lángoló szemekkel patant fel székéről; Grimm ur kíváncsian figyelte.

— Hiszen elhiszem önnek, hogy az igazat mondta, — Grimm ur egyáltalán szóhoz sem engedte jutni, — az az igazat, amennyiben ön ismeri. De egy pontban tévedett. Valaki ismeri, önön kívül a zárat. Nem tudom ugyan megmondani, hogy az illető tegnap ez időben már ismerte-e de most mindenesetre ismeri valaki.

Rodriguez ur megkönnyebbülten lélegzett fel. Látogatójaa vadat ép oly gyorsan és önként visz szavonta, amint emelte.

— Találkoztam például egy nap egy fickóval Newyorkban, — magyarázta Grimm ur, — ki minden tetszésszerűt pénzszekrényt ki tudott nyitni, azaz mindent, mely akkoriban — tizenkét-tizenégy évvel ezelőtt — használatos volt. Látja tehát! Mindenesetre erősen kétkelkedem, hogy ugyanolyan szerencséje lenne az új mintájakkal is, melyek oly sokat javultak. — Persze abból a fickóból ideális befőtörő vált volna. De kérem, senor ki mindenki lakik önnél a követsegen?

— Titkárom, senor Diaz, Inez leányom és jelenleg bizonyos Thorne kisasszony. Thorne Izabella kisasszony — adta elő a követ. Továbbá négy szolgál, két férfi és két nő.

— Volt szerencsén az ön leányát és Thorne kisasszonyt megismerni, — adta tudtára Grimm ur. — Nem néznénk meg a pénzszekrényt?

— Hogyne. Rodriguez ur ép a bezárt ajtóhoz akart menni, mikor félénk kopogás hallatszott a folyosóról. — Grimm urra tekintett, ki bölintett, aztán „szabad”-ot kiáltott.

(Folytatjuk.)

## ZENITH ÓRA ÉS ÉKSZERHÁZ

Szenzációs olcsó áraival máris megnyerte a közönség bizalmát. Óra és ékszer javításokban speciálista. Aranybeváltás legmagasabb áron. Cluj, Calea Regele Ferdinand 20.



# APRÓHIRDETÉSEK

Szavarként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Juttatás, vagy címre küli hi detések kezelési díja 5 Lei. A hirdetés aznap megjelentére d. e. 11 óráig lehet feladni.

## LEVELEZÉS

Azonnalra, Abszolút diszkréció, A. T. Barna, Biztos üzlet, Csak nő lehet, Dobkályha, Főzőkemence, Garanciaképes Gyorsan, Fehér ősz rózsza, Hűség, Hálás legyen. Incognito, Jólmenő, Jóbarátság, Kalandork kiméljenek, Kézpénz Karácsonyi ajándék, Karácsonyfa, Lelkiismeretes, Manicűr, Megbízhatóság, Napi 40 lej, Nem nagy igényű Nem bánja meg, Napsugár az őszben, Pax, Pénztárosnő, Szeretnék boldog lenni, Sors játéka, Szeressük egymást, Szorgalmas, Tisztviselőnő 10.000 lej, Vidéki, Virág a Tavaszban, Varrónő jellegre levelek vannak a kiadóban.

32 ÉVES asszonnyal ki tudná elfelejtetni az élet csalódásait, levelet a kiadóba „Csalódott” jellegre. (6883)

PÉNZT TAKARIT MEG, ha szörme szükségletét és szücs munkáit Szörme-szalomban, Calea Regele Ferdinand 3., emeleten. Bixenspannennél készített. (6477)

MEGÉRKEZETT madame EGON CSODA GRAFOLOGA és tenyérijónő. Ne mulassza el felkeresni ha kíváncsi jövőjére. Taxa 20 lej. Str. Gh. Baritiu 20. (6709)

## ADÁS-VETEL

ARANYÉRT GRAMMONKÉNT 70 LEJTŐL 80-IG FIZETEK. — ARANY KARIKAGYÜRÜ PARJA 550 LEJTŐL. ASZTALI ÉBRESZTŐÓRA 150 L. TŐL. ÓRÁK ÉKSZEREK SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. ROSNER ÓRAS ÉKSZERÉSZ CLUJ, REGELE FERDINAND 114. (6003)

VESEK, ELADOK mindenféle butorokat. BERAKTÁROZÁSOKAT olcsón vállalom. ROSENBERGER, CAL. VICTORIEI 25. szám. (6334)

MODERN URISZABÓSÁG ARAI 1 komplett öltöny, gyapjú szövetekből 1400 lejtől, 1 komplett télikabát 1600 lejtől, 1 öltöny fazon készítését, hozzávalóval 750 lej. Fordításokat szakszerűen készítünk. Kifogástalan munkáért garanciát vállal Katona, Str. Memorandului 6. (6662)

HASZNÁLT ruhákat vesz, elad, cserél DOROTHEUM P. Unirii 22. udvarban. (6728)

KÜLÖNBÖZŐ nagyságu jókarban levő olajos vashordók olcsó áron eladók. Értekezni „Mera” garage. Str. Reg. Ferdinand 56. (6792)

AKI házat, szőlőt, birtokot, üzletet, malmot, gyárat eladni, venni, bérelni, bérbeadni akar, forduljon bizalommal a Popovics irodához Oradea, Str. Vlăhuta 6. (6124)

ELADÓ egy selyempincsi kutya olcsón. Dorobantilor 121. (6891)

EGY keveset használt női háromnegyedes bunda eladó. C. Motilor 92, portás. 6826

KÓSER libahus, libamáj, libabőr naponta frissen kapható. — Brodné, Regina Maria 38. 6827

MÉSZÁRSZÉK teljes berendezéssel, elutazás miatt sörögősen eladó. Cal. Victoriei 118. (6857)

ELADÓ új ház szoba, konyha, pince, üveges veranda 60.000 lejtért, ebből 23 ezer bankteher átvethető. Colonia Sopor, volt Bivalyret. Tokácsiknál. (6858)

Olcsón eladok HASZNÁLT BUTORT drágán veszek. Str. Clemencau 4. (6862)

ELADÓ esiszolt üveges ebédlőkredenc, ebédlőlámpa, Hardtmuth csempés oszlopkályhák. Értekezni: Dr. Balázs, P. Unirii 32. irodájában. (6867)

ELADÓ SÜRGŐSEN nagy, 2 lehres főzőkemence, uccára felakasztható vitrin (cipészeknek jó). Nagy pléh pezsgősüveg-reklám (italmérőnek alkalmas), asztalok, üveges lapos szekrény fölnyitható fedéllel (uccai cukorárus vagy sátrasoknak nagyon megfelelő). Cim: Str. Fericierei 17. sz. (6865)

MINDENKINÉL legmagasabb árrban veszek használt férfiruhákat csekély haszonnal eladok. Roth, P. Unirii 5. sz. (6485)

NAGYON jömenetelű vendéglő külön telken eladó a városnak legforgalmasabb helyén, teljes berendezéssel és engedélyekkel, tölire ellátott holmikkal, 50 jöfizető abonánssal. Cim a kiadóban. (6783)

NÉMETORSZÁGBAN készült könnyű muláb jutányosan eladó Zoványi orthopéd, Cal. Regele Ferdinand 4. (6872)

ELADÓ 2 parcellán szoba konyha, nagy istálló 35 ezer lejért. Cim: Str. Gen. Poetas 2. (6880)

VENNÉK szénát közeli vidékről vagon-tételben. Prezensky, Cluj, Cal. Regele Ferdinand 67. (6879)

ZONGORA eladó, Fekete, rövid, keresztthuros, 3 pedálos „Stingl” Str. Troiescu 16. (6883)

KÉT mázsa birsalma, vegyes, egy fehér köris-tönk eladó. Donát-ut 56a. (6890)

BORNAK, pálinkának való 70 literes hordók eladók. Str. Văii 2. (6895)

FÜRESZPOROS kályha nagy műhelybe való, olcsón kiadó. Cal. Regele Ferdinand 141 (6896)

FÜSZERÜZLET berendezés eladó. Str. Romulus 35. (6892)

OLCSÓN eladó jó állapotban levő férfi bőrkabát, egy rend ruha és egy női télikabát. Somogyi, P. Unirii 20. (6898)

VILÁGOS hálószoba, fehér háló, ebédlő kredencek, szekrények, konyhakredencek, íróasztalok, székek olcsón eladók. C. Decebal 3. (6902)

## ALLÁST KAPHAT

BEVÉTELEZÉSE VAGY NŐ KERESTETIK 1000 lej garanciával. Cal. Regele Ferdinand 141. (6897)

FÉRFI- és hölgyfodrász munkásokat keresek azonnali belépésre Str. Philipescu 17, ajtó 2. 6799

ÜGYES varrólányt és tanuló lányt felveszek. Cim a kiadóban. (6879)

TANULÓLÁNY varrodába felvétetik. Cal. Regele Ferdinand 19., emelet. (6880)

EGY fiatal felszolgáló fiút vendéglőbe felveszek. P. Mihai Viteazul 9. sz. (6889)

MEGBIZHATÓ fiatal kifutófiú azonnal felvétetik. Fehér, Str. Regina Maria 2. (6907)

## ALLÁST KERES

NÉMET levelezőnő magyar, német gyorsírással, vállal esti levelezést, esetleg leírásokat otthonra is. Cim: Bernát, Str. Bratianu 45.

NYUGDIJAS kedvezményes vasúti utazással, keres raktárnoki, felügyelői, vagy bármily bizalmi állást, szolid feltételek mellett. Szíves megkeresések „Földmívelő” jellegre kéretik. (6875)

HÁZVEZETŐNŐI állást keres dolgozni szerető özvegy uriaszony. Ajánlatokat a kiadóba „6881” jellegre kérem. (6881)

OVONŐI képzettséggel 31 éves özvegy orvos mellé házvezetőnőnek, vagy egyéb teendők végzésére alkalmazást keres. Cimeket „Gondos” jellegre. (6899)

## KIADÓ LAKÁS

Szép tiszta BUTOROZOTT SZOBA 1—2 EGYETEMI HALLGATÓNAK kiadó. Cim a kiadóban. (6540)

3 SZOBÁS komfortos lakás kiadó. Str. Tudor Vladimirescu 17. (6571)

KIADÓ szoba, konyha mellék-helyiségekkel napos oldalon. Calea Regele Ferdinand 129. (6900)

KÜLÖNBEJÁRATU szoba vizsgalóval két személyre, esetleg teljes ellátással kiadó. C. Motilor 39. jobbra földszint 9. (6761)

KERTES LAKÁS két szoba, konyha, hamra, pince, Donát-ut 82. alatt kiadó. Értekezni Jorga 5. háztulajdonosnál. — Ugyanott eladó 2 holdas házsongárdi gyümölcsös. (6780)

GARZONLAKÁS előszoba, szoba, fürdőszoba, toilette parkettes novemberre kiadó Str. Jorga 5. — Ugyanott butorozott szoba azonnalra. (6779)

KIADÓ központban 2 helyiség uccára nyíló ajtóval, alkalmas irodának, üzletnek műhelynek. Cim Iuliu Maniu 8. Orient nyomda. 6829

KIADÓ kis szoba mellék-helyiségekkel, havi bér 200 lej. Str. Donáth 110. 6820

EGY szoba, konyha és egy nagy szoba kiadó a börgyár mellett. Str. Livezi 63. (6884)

KÉT szoba, előszoba, konyha, fürdőszoba november 1-re kiadó. Havi bér 2170 lej. Tischler, Strada Logăniceanu 7. (6881)

KIADÓ szoba, konyha, előszoba, Str. Vasile Turcu 1. Értekezni: Consiliului National 10a. (6885)

KAPUALATTI DISZKRÉT butorozott szoba kiadó. Str. Saguna 7., jobbra 2. (6893)

KIADÓ 2 szoba fürdőszobás lakás. Str. Grigorescu 14. (6882)

## KÜLÖNFÉLÉK

MASSZIROZÁST végez házaknál fiatal urnő. Megkereséseket „Masszirozó” jellegre kér. (6480)

MINDENKI a legnagyobb megelégedéssel távozik a P. Mihai Viteazul 7. sz. alatt levő grafológustól. Taxa 20 lej. (6723)

CRISTAL gőz- és kádfürdőben Str. Dubălarilor 2—3. sz., mai naptól kezdve gőz férfiak részére vasárnap, kedd, csütörtök reggel 6 órától 12-ig, pénteken egész nap. Gőz nők részére hétfő, kedd szerda csütörtök délután 1-től este 6 óráig. (6737)

FELKÉREM azon egyéneket, kik Sas János ur (született Tarcsa, jud. Bihor) hollétérol tudnak valamit fáradjanak be a kiadóhivatalba. (6811)

KERESÉK egy felsőbb iskolás leányt, aki tanitana 2. gimn. oszt. esetleg lakás ellenében. Cim a kiadóban. (6882)

FÉRFIRUHA fordítás, átalakítást, javítást tisztítást, papírevendát jutányos árban készít Okos férfiszabó, P. Unirii 3. (6894)

VASÁRNAP délelőtti gyermek-előadáson eltűnt egy sötétkék kis gyermekabát. Mivel az illetőt ismerjük, kérjük, hogy az esetleges feljelentés elkerülése végett adja be a kabátot a színházba, vagy a kiadóhivatalba. (6901)

GYEREKEK! Csokoládét csak Csekénél vegyetek. Piata Unirii 22. (6904)

KERESÉK 2—3 vagon áru befogadóképességű száraz raktárhelyiséget istállóval. Sóraktár P. Mihail Viteazul 33. (6819)

KÖLTÖZKÖDŐK! Egyedül tökéletes biztonsági féregirtás és fertőtlenítés a világhírű Paragázall! Információk: Patry, Carolinater 1. (6758)

SÁR-ÉS HOCIPÓJLT izlésesen, garanciával pár lejért kijavítja az ujonnan megnyílt „GUMA” speciális vulkanizáló műhely Str. Baba Novac 8. sz., a Royal-mozi kiállításával szemben. Ugyanott vállalkozó autó és más gumiaruk olcsó és szakszerű javítását. (6854)

# Grand-étterem

cabaré műsorral szórakoztatja minden este a közönséget! Prima borok. Szolid árak. Azuga sör.

III. évfolyam

## HIREK

Felelős szerkesztő és fapostaltulajdonos:  
**MAYER ANTAL**

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**  
kőrforgó-gépen, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele  
Ferdinand 66, balra  
Telefon 61.

**Naptár** Október. 23. Kedd. Róm.  
kattu. Ignác György. Prot.  
Severin. Gör. kath. Ap. Iacov Fr. D.  
14. Chesvan.

## JÓESTÉTI

### GONDOLATOLVASÓ

Kiss: Ma voltam egy gondolatolvasónál. Ezt neked is fel kell keresned. Megmondja, hogy mit gondolsz, mit csináltál a múltban, mit akarsz csinálni a jövőben?

Nagy: Na, akkor ehhez a gondolatolvasóhoz nem megyek.

Kiss: Miért?

Nagy: Mit avassak én be egy idegent az üzleti ügyeimbe?

### TÖRTÉNELEM ÓRÁN

Tanító: Nos, Mórícka, mire tanít bennünket a francia XVI. Lajos sor-  
a?

Mórícka: Arra, hogy sohse veszítsük el a fejünket...

### IZLÉS

Kissné: Eddig mindig egy fekete hiatalemberrel láttam, egy hét óta azonban egy szőke ifjával látom mindenütt...

Igen, az jobban illik az új drapp szíri ruhájához.

### HELYVÁLTOZÁS

Ur: Mondja, Juci, maga olyan ügyes szobalány, miért van az, hogy előbbi helyéről mégis már négy hét múlva távozott?

Szobalány: Tetszik tudni, rájöttem, hogy a nagysága titokban az én ruháimat hordja.

### HASONLAT

Az én feleségem olyan, mint a Jóestét! ünnepi száma.

Hogy-hogy?

Vastag és rém sokáig tart...

### Inspekción gyógyszerárak.

Ezen a héten a következő gyógyszerárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Dr Hintz (Uniri tér), Dr Halász (Cuza Voda tér), Flohr József (Regele Ferdinand ut) Diana (Jorga uca.)

Erzsébet görög királyné Belgrádba megy. Erzsébet görög királyné a napokban Belgrádba utazik, ahol egy hónapig fog időzni.

### Szeszélyeskedik az időjárás.

Furnseverinben és Brassóban tegnap hó esett. Ugyanakkor a moldovai Moinești-ben a rendkívül meleg időjárás folytán az almák újból kivirágoztak és másodszorra is igen bőséges termést ígérnek.

Ismeretlen halott a vasútvonalon. A ploesti Triaj közötti vasútvonalon tegnap este egy bundát öltözött feltűnően csinos nő hullájára bukkantak. Megállapították, hogy a nő öngyilkosságot követett el. Személyazonosságát azonban mindezekig nem sikerült kideríteni.

Dr. Porsche ideggyógyászati rendeléseit újra megkezdte. Cluj, Piata Unirii 10.

### A börtön, mint gyógykura.

A Belforti törvényszék előtt a napokban egy Charles Welsh nevű vádlott állott betörés vádjával. Eelsh ellen a konkrét vád az volt, hogy bezuzott egy kirakat ablakot és onnan ellopott egy fél pár cipőt. Amikor a bíró a különös lopás oka iránt érdeklődött, a melynek tulajdonképpen nem lehetett semmiféle komoly értelme Welsh kijelentette, hogy nem anyagi okokból követte el, hanem azért, hogy egyfelől megismerje, azt, hogy milyen bánásmódba részesülnek Angliában a börtönben a foglyok, egyben pedig gyógykúrát akar folytatni a börtönben. Egyik barátja ugyanis neki, rendkívüli módon dicsérte azt, hogy milyen egyszerű bánásmódban részesülnek a foglyok az angliai fogházakban és hogy milyen megnyugtató azoknak a csendje az emberi lélekre nézve, arról nem beszélve, hogy a fogházakban nagyszerűen meg is lehet hizni. Ő tehát azért követte el a betörést hogy barátja állításainak igazságairól meggyőződést szerezzen. A bíró a különös gyógykúrát megismerni akaró angolt 3 heti fogházbüntetéssel sújtotta, amelyet Welsh annak rendje és módja szerint le is töltött. Kiszabadulása után azonban kijelentette, hogy bár a börtönben tényleg jó dolga volt, nem hizott egy grammot sem s többet nem fog ezután a gyógykura után visszavakozni.

## „REX” cég Cluj,

Srt. Memorandul i 8. Ajánlja legújabb típusu rádióit, modern csillárokat és villanyfelszerelési cikkeket. Az egyes lapokban hirdetett kiállítás nem vonatkozik dusan felszerelt aruktárunkra.

Németország új csodarepülőgépeket épít. A német repülőgépgyárak új, valósággal csodálatos típusu kereskedelmi gépeket gyártanak. Ezek 8 utast hatszáz kiló tudnak szállítani 340 kilométeres óránkénti sebességgel.

Október 25-től 50 százalékos vasuti kedvezménnyel utazhat Bukarestbe és vissza az országos baromfi kutya és kisállat kiállításra. Nyitva november 11-ig. A kiállítást a Soc. Pasarea — a Soc. pentru îmbunătățirea rasei canine rendezi — I. Costinescu egészségügyi miniszter védnöksége alatt, Bukarestben, a Bulev. Bratianu 2. sz. alatti Coloseumban.

Román ipar- és népművészeti kiállítás. A kolozsvári Néprajzi Múzeum védnöksége alatt október 24-én, szerdán este fél 9 órakor nyílik meg a román ipar- és népművészeti kiállítás a vármegyeház kistermében. A kiállítás alkalmából a szucsági és szászfenesi Soimi Carpatilor tagjai népies táncokat fognak bemutatni.

Ma hétfőn, kedden, szerdán a **Royal-Mozgóban** közkívánatra kettős műsor keretében: **1. Kém voltam**, — főszerében **Conrad Veidt. II. „A halál vakációjik”** főszerében: **Fredrich Marck**. Előadások kezdete: 3, 6, 9 órakor Conrae Veidt. 4 1/2, 7 1/2, 10 1/2 órákor: „A halál vakációjik.”

Unirea sportklub szombat esti szüreti mulatsága a legnagyobb siker jegyében zajlott le. A kitűnő rendezés, amely legfőképp dr. dr. Chendi Károly klubelnök érdeme, ujjaélesztette a meghitt családi mulatságok ma már ritkább nemét. A nagyszámu vendégek részére szüknek bizonyult a helyiség. A reggelig tartó mulatság legszebb leánya Csöregi Ica volt.

Ultraviola sugarakkal akarják gyógyítani a kigyómarást. Ismeretes az ultraviola sugaraknak az a hatása, hogy elpusztítja a baktériumokat. Egy amerikai tudós csoport most ezen az alapon kiindulva olyan kutatásokat folytat, hogy az ultraviola sugarakat a mérges kigyók harapása elleni gyógyszerül alkalmazza. Az eddigi kísérletek azt bizonyítják, hogy a kobra, vipera stb. kigyók, ha az az ultraviola sugarak hatásának teszik ki őket átlagosan 15 perc alatt elveszítik azt a mérgeanyagot, amelyet szervezetük tartalmaz. A mérgefolyadék ugyanis valósággal eltűnik a sugarak hatása alatt a szervezetükből. A felfedezés birtokában a tudósok, most azzal foglalkoznak, hogy valami megfelelő gyakorlati módszert kapjanak, melynek segítségével a mérgeskigyók által megmárt egyéneket az ultraviola sugarakkal való gyors kezelés alá vonhassák, ezeknél a megmárt egyéneknél ugyanis egyik a legfontosabb tényező a gyógykezelés gyorsasága, mert a mérge percek alatt megteszi a maga rettenetesen romboló hatását.

## RÁDIO

Október 23, kedd

Bukarest. 18. Lemezek. 19.15. Lemezek. 20.20. Hires lemezek. 21. Rádió zenekar szimfonikus hangversenye. 23.25. Vendéglői zene.

Budapest. 7.45. Torna utána hanglemezek. 10.45. Hires. 11. Petőfi elbeszéléseiből: A nagypapa, felolvasás. 11.40. Őszi divatujdonosságok. 13.05. Katonazene. 13.30. Hires. 14.30. Szalonzene. 15.40. Hires. 17. Arányi Mária előadása. 17.45. Hires. 18. Nyelvtelhetség és nyelvtanulás. 18.30. Ének zongorakísérettel. 19. Közvetítés és sétahangverseny a Szekesfővárosi Képtárból és a Károlyi palotából. 21. Tasnady Odry részleteket adnak elő Shakespeare műveiből. 21.50. Tangózene. 22.40. Hires. 23. Waldbauer Kerpely vonósnégyes. 24.15. Cigányzene.

Bécs. 13. Rádiózenekar. 14.10. Hangverseny. 18.25. Ének hangverseny. 19.55. A bűvös vadász, opera közvetítése. 23.15. Rádiózenekar. 24. Tánclemezek.

Kassa. 11.15. Magyar iskolai rádió. 13.45. Rádiózenekar. 14.30. Magyar hires. 19.15. Lemezek.

Varsó. 17.30. Könnyű lemezek. 18.35. Dalok. 19.15. Zongorahangverseny 21. Bécsi est Strausstól. Lehárig. 23. Reklámzene.

Halotta már? szörmézés, talakítást, javítást legolcsóbban készít **Epstein** szilcs. Cluj. Regele Ferdinand 13. az udvarban.

Vojticzky Elvira



(KOLOZSVÁR.) Uristen, hogy ránk dübörgött és elrobogott feletünk az idő versenyszekere. Nehány éve még, még mint gyermek lányocskát láttuk Vojticzky Elvirát. Elemi iskolában járt, majd később az „...”, gimnáziumban, de mint csodagyermek tagja a kolozsvári kir. Operaház balletkarának és mint gyermek balerina a tapsorkán mámorító parázsában él. Sikerek taps azután egyszerre csak nincs a színpadon. Komoly studiumokat folytat a gimnázium osztályaiból. Mikor már hatodik gimnázista, vége az itteni tudomány keresésnek és szülei felviszik a pesti Színházakadémiára, ahol Horváth Árpád tanár, de egyuttal a Király Színház főrendezője is a következőket mondotta:

Ezt a leánykát, ezt az istenáldotta tehetséget nem engedem sehova, marad a Király Színházban.

Egy pár hét és Vojticzky Elvira a jőnevű erdélyi poeta Vojticzky Gyula leánya már A szegény ördög című operettben Titkos Ilona mellett szerepet kap. A pesti napi és színházi lapok elragadtatással írnak róla, fényképeit közlik és mi örülünk, hogy egy Erdélyből futamra indult művészlányka sikerrel startolt.

Ezt a sikert csak elmélyíti az, hogy az alig 15 éves Elvirát Alpár Gitta volt tanárnője tanítja énekelni és biztosak vagyunk abban, hogy Vojticzky Elvira a jövő nagy ígérete. (Z.)

### Még mindig nincs döntés a kiviteli és behozatali új rend fölött

(BUKAREST.) Az iparügyi minisztériumban a jegybank és a pénzügyminisztérium bevonásával tartott tanácskozásokon elhatározták, hogy egyelőre továbbra is fenntartják a régi behozatal-kiviteli rendszert ideiglenes jelleggel legfeljebb 1935. január 1-ig.

Ez idő alatt kidolgozzák az új kontingentálási rendszer alapelveit. Az átmeneti idő alatt a behozatali kontingens 20 százalékkal csökkenteni fogják amire nézve a mai minisztertanács fog véglegesen határozni. A lejárat kompenzációs behozatali engedélyekre vonatkozólag kimondták, hogy azok érvényességét nem hosszabbítják meg.

## Az országút porában hagyta elgázolt áldozatát a lelketlen falusi gazda

(KOLOZSVÁR.) Simonca Joan gyalui parasztgazda kétlovas szekérrel nagy sebességgel hajtatott a Kolozsvár felé vivő országúton. Utközben elütötte Sapron Vasile szintén gyalui parasztgazdát. A súlyosan sérült embert, aki lábtörést és belső sérüléseket szenvedett, a lelketlen ember az uton hagyta és tovább hajtatott. Az arramenők szedték fel a szerencsétlenül járt gazdát, majd annak feljelentésére elfogták Simonca Joan és beszélgettek a kolozsvári ügyészségre.

## Megnyit az Universitatea klubja

(KOLOZSVÁR.) Igen előkelő közönség jelenlétében nyit meg tegnap délelőtt a kolozsvári román kath. egyházközség Memorandumul uccai palotájának első emeletén az Universitatea sportegyesület új klubhelyisége. Az ünnepélyes klubavatásra megjelentek Kolozsvár társadalmának színe-java.

Az avató szertartást Curea Patriciu görög keleti esperes végezte, majd dr. Buteanu Aurel, a klub igazgatója, meleg szavak kíséretében üdvözölte a megjelenteket. Végül dr. Dragomir Silviu egyetemi tanár az Universitatea sportklub elnöke beszélt. A megnyitő-ünnepség után izletes büffé állott a vendégek rendelkezésére.

— **Szigeti József hangversenye.** Ritka művészi eseményszámba ment a Román Opera vasárnapi első hangverseny-estélye, amelyen Szigeti József, a világhírű hegedűművész koncertezett. A hangverseny műsora részben módosult, amennyiben Brahms koncertje, amelyet az operaházi zenekar kíséretével kellett volna Szigetnek előadnia, elmaradt. Így az egész estét maga a művész töltötte ki, részint pedig zongora-kísérettel előadott hangverseny-darabokkal. Teljesítménye az előadóművészet technikai követelményeit illetően tökéletes volt. Szigeti a hegedű föltétlen ura. A négy hur fölött azzal a csodálatos biztonsággal uralkodik, amely a legnagyobb virtuózokat jellemzi. A leghalkabb gyöngéd ségtől a legsikoltóbb örjögésig, mindenre meg van a maga biztos és érces hangja. az ő keze alatt a huroknak és technikailag talán aligha lehet valamit is hozzá tenni a tudásához. Csak egy kissé több szívet szeretne még benne a hallgató, egy kis ösztönzerű bensőséggel és átérzettséggel többet akkor valóban ő lehetne a világ egyik legnagyobb élő hegedűse. De e hibától eltekintve Szigeti, Mozart, Ravel, Scarlatescu, Serjavin, Szigeti, Hubay és mások szerzeményeinek mesteri előadásával valóssággal lenyűgözöte óriási számú hallgatókat, amely az egész estét át tombolva ünnepelte, úgy, hogy alig akarták elengedni és alig győzték a ráadásokat adni. Kísérője Nicita de Magaloff, az ugynevezett ideális zongorakísérő aki valószínűleg zongoraművészeknek is kivételesen nagyszerű és mindenképpen méltó partnere volt a nagy Szigetnek. (w.)

## Capitol RIVALDAFÉNY

premier mozgó nek parádéja! Káprázatos vizirevű! Fantasztikus soha nem látott csodás jelenetek! még pár napig prongálva! A világ 400 legszebb görnye.

## Beiktatták Kolozsvár új interimár bizottságát

(KOLOZSVÁR.) Ma délelőtt meg-örtént az új interimár bizottság beiktatása a városháza tanácsstermében. Az ünnepélyes beiktatást dr. Dunca Jenő megyei prefektus végezte,

aki rövid beszédben üdvözölte a bizottság új tagjait, majd az esküt vette be az új városvezetőktől.

Dunca prefektus szavaira dr. Drágan főpolgármester válaszolt és igetretet tett, hogy

a legjobb tudása szerint fogja vezetni a város ügyeit.

Az új tanács ezután Dunca prefektus elnöklésével ülést tartott, amelyről azonban nem adtak közlést.

## A hóvát terroristák már áprilisban elhatározták Sándor király meggyilkolását

(BRÜSSZEL.) (A Rador jelentése.) A Liegében elfogott Perics hóvát terrorista elmondotta, hogy a híres Usztasa forradalmi szervezet még ez év áprilisában a Serainban tartott összejövetelén elhatározta Sándor király meggyilkolását,

miután ez a gyűlés határozatilag halálra ítélte a királyt. A határozatot az Usztasa szervezet az emigráns horvátok hivatalos lapjában, amely titokban készül, amelyet titokban is terjesztenek, már akkoriban közzétette.

## Halalos repülőszerencsétlenség történt Gyulafehérvár közepében

(GYULAFEHÉRVÁR.) (A Rador távirati jelentése.) Tegnap a királymanőverek folyamán

két lengyel típusú gép összeütött és lezuhant.

Az egyik óránkénti 350 kilométeres sebességgel haladó gépet Aristide Dumitrescu kapitány vezette, akit holtan húzták ki a gép roncsai alól. A másik gép pilótájának, Constantinescu Nicolae főhadnagyának ejtőernyővel sikerült megmenekülnie.

A jelenlevő Radu-Irimescu légügyi alminiszter, Samsonovici tá-

bornok és Antonescu tábornok vezérkari főnök azonnal a helyszínre siettek és résztvettek a vizsgálat megindításában.

A királygyakorlatok egyébként a megállapított program szerint folynak. Antonescu tábornok vezérkari főnök repülőgépről követte a hadgyakorlatokat. Résztvett a manővereken Tatarescu miniszterelnök, valamint Paul Anghelescu nemzetvédelmi miniszter is. Tatarescu a hét folyamán visszatér a fővárosba, ahol valószínűleg minisztertanácsra hívja össze a kormány tagjait.

## December 5-én újra tárgyalja a Tábla a feketeszesz panamát

(KOLOZSVÁR.) Az emlékezetes nagy feketeszesz-panama felebbezési tárgyalása foglalkoztatta a kolozsvári táblát. A pernek 50 vádlottja van, akik Tanasescu pénzügyi vezérfelügyelő megállapítása szerint

a lepecsételt kinestári ólomplom bák letörésével és hamisítványokkal való kieserélésével 1929 novemberétől 1931 májusáig, mintegy 60 millió lejtel károsították meg az államot a fenesi, gyalui és szentpáli szeszgyáraknál.

A per fővádlottjai közül Farkas Lajos és Rotschild Sándor a törvényszéken

2-2 évi Rosenwasser Laios pedig 18 hónapi börtönbüntetést kaptak.

A többi vádlottak, akik között gyárosok, bérlők, szeszgyári alkalmazottak, szállítók, szeszraktári tisztviselők és ellenőrző közegek szerepeltek,

három és hat hónap között váltakozó büntetést kaptak.

Az ötven vádlottból az elsőfokú bíróság csupán tizet mentett fel, de részint a vád, részint a védelem felebbezése folytán az összes szereplők ma a tábla elé kerültek. Itt a tárgyalás megtartása körül élénk jogi vita folyt le. Kiderült ugyanis hogy három vádlott hiányzik a tárgyalásról egy vádlott pedig állítólag időközben meghalt, de

a halotti bizonyítványát nem mutatták fel a tárgyaláson.

Igy a tábla a per főtárgyalási határidőnapján december 5-ét jelölte ki

## CORVIN

AZ UJONNAN MEGNYI T

Favi abonama 1200 L. CSOKOLÁDÉ elsősorban jazzzenekara reggelig táncra muzsikál.

feltétlenül látogassa meg, Str. Matia 4 Óvár, ahol a legkínzóbb ételek és fajták borkok kaphatók.

KÁVÉHÁZAT és étterme!

Mindennap hainalig nyitva. Szives partitortát kérnek. Maniu Gábor és Balásti.

## Kiosztották a gyógyszerészeti kiállítás díjait

(KOLOZSVÁR.) Az érdekes kolozsvári gyógyszerészeti kiállítás vasárnap este bezárult. Ugyanakkor megtörtént a díjak kiosztása is. Többek között aranyérem nyert a Primeros gumióvszer-készítmény, amelynek gyári előállítása Bukarestben történik. A Primeros gyártmányai régen elnyerték az érdekeltek tetszését és így valóban érdemeltek is jutalmat a kiállítás rendezője és a jövővi gyár kiállítását aranyéremmel. A gyár romániai vezérképv. I. Fuchs. Ugyancsak aranyérmel kapott a szintén bukaresti székhelyű Lady-gyár is, amelyet Emil Zaharia tulajdonos 1919-ben alapított szótól jól kifejlesztett. A gyárnak lerakatai vannak Magyarországon, Ausztriában, sőt utabban Olaszországban is erősen terjeszkedik. A külföldi országok részére Bécsben nagy elosztó központot létesített. Vezérképviseletei az Odol-Hudnut-Pouds.

Hasonlóképpen aranyérmel kapott Flohr Józsefnek, az ismertnevi kolozsvári gyógyszerésznek Varia gyógyszer-tári felszerelési vállalata is, amelynek kitűnőségéről beszámolóinkban már megemlékezünk.

Aranyéremmel díjazta a rendezőség a kolozsvári Egger-gyár névs kiállítását is.

Az Olla-gyár készítményeit, amelyek a bécsi, párisi gyárain és bukaresti vezérképviseletein keresztül hódítanak, szintén aranyérmel tüntették ki.

Hasonlóképpen, az ugyancsak szép sikerrel szereplő Standard-drogueria R. T. Bukarest kiállítását is aranyéremmel díjazták, amely különféle kiváló minőségű gyógyszereket mutatott be.

Végül nagyszerű kitüntetéssel kapott a kolozsvári Emke-drogueria, amely most ünnepelte fennállásának 40 éves jubileumát.

## A felesége sirja mellett mellbeszurta magát a munkanélküli kőfaragó

(KOLOZSVÁR.) Vasárnap reggel órákor a temetőr egy gyanúsán viselkedő emberre lett figyelmes aki hirtelen kést rántott és mellbeszurta magát. A temetőr értesítette a mentőket, akik a sebesültet a klinikára szállították, ahol kezelés alá vették. A klinikáról lakóhely hiányában Marinescu-u. 49. sz. alatt lakó nővérehez szállították, aki azonban nem volt hajlandó befogadni testvérét. Ekkor a rendőrségre vitték. Ma reggel hallgatták ki. Kihallgatása során megállapítást nyert, hogy Sütő Sándor 42 éves munkanélküli kőfaragóval azonos, aki munkanélkülsége és feleségének halála fölötti elkéseredésében annak sirjánál öngyilkosságot kísérelt meg.

CENZURAT